

Ventilator Adaptor for use with MDI use with MDI with or without dose counter. Accepts metal or plastic tipped standard MDI canisters.

Indications for Use: The Southmedic MDI Adaptor is indicated for ventilated patients requiring bronchial medication.

Intended Use: The SMDIA-1100 MDI Adaptor is intended to be used with an MDI for intermittent delivery of prescribed aerosol medications, dispensed by MDIs. It is intended to be used only when connected to ventilator tubing or tracheal tubes.

- Directions for Use:**
1. Connect the SMDIA-1100 Adaptor in line.
 2. Ensure that the air flow arrows indicated on the adaptor are pointing in the direction of flow.
 3. Remove the plug on the tether.
 4. (a) When using an MDI with counter, refer to Figure 1.
 5. Administer medication from the MDI canister as prescribed.
 6. When complete, replace plug.
 7. Dispose of in the same manner as the circuit in which the MDI Adaptor is used.

Warnings: Single patient use not to be left in circuit for more than 29 days due to effect on performance, cross-contamination and risk of infection. Oxygen is the presence of an ignitable material and an ignition source can occur. Do not use for anything other than the intended purpose. Do not smoke while using this device.

Contraindications: Patients who cannot tolerate the addition of 16cc of dead space.

BEATMUNGSADAPTER FÜR DEN GEBRAUCH MIT EINEM DOSIERINHALATOR MIT UND OHNE DOSISEINHEITENZÄHLER

Anwendungshinweise: Der Southmedic MDI-Adapter ist für beatmete Patienten angezeigt, die eine Bronchialmedikation benötigen.

Verwendungszweck: Der SMDIA-1100-MDI-Adapter dient zur Verwendung mit einer MDI (Multi-Dokument-Schnittstelle) für die diskontinuierliche Zufuhr von verschreibungspflichtigen Aerosol-Medikamenten über MDI. Er ist nur anzuwenden, wenn er an einen beatmungsabhängigen oder trachealtubulären angeschlossene ist.

- Gebrauchsanleitung:**
1. Den SMDIA-1100 Adapter an des Tubus-system anschließen.
 2. Sicherstellen, dass die auf dem Adapter gezeigten Pfeile für den Luftstrom in die gleiche Richtung zeigen.
 3. Den Stöpsel der Leiter entfernen.
 4. (a) Bei Verwendung eines Dosierinhalators ohne Einheitenzähler siehe Abb. 1.
 5. Das Medikament wie verordnet aus dem Behälter des Dosierinhalators verabreichen.
 6. Den Stöpsel nach der Verabreichung wieder aufsetzen.
 7. Auf die gleiche Weise entsorgen wie den Stromkreis, an den der MDI-Adapter angeschlossen ist.

Warnung: Nur zur Benutzung an einem einzigen Patienten. Darf nicht länger als 29 Tage an einem Stromkreis angeschlossen bleiben, da sich sonst die Leistung verringern, Kreuzkontamination auftreten und das Infektionsrisiko erhöhen kann. Sauerstoff bei Vorhandensein eines brennbaren Materials und einer Zündquelle kann Brand verursachen und zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.

Contraindikationen: Patienten, welche die Zufuhr von 16 cc Totraum nicht vertragen.

ADAPTATEUR DE VENTILATEUR POUR USAGE AVEC UN AÉROSOL-DOSEUR AVEC OU SANS COMPTEUR DE DOSES

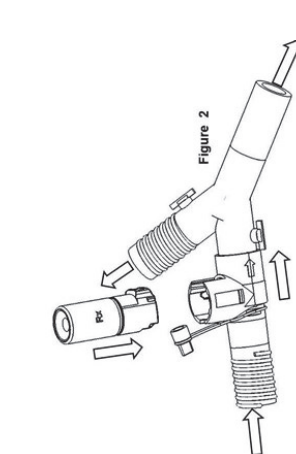
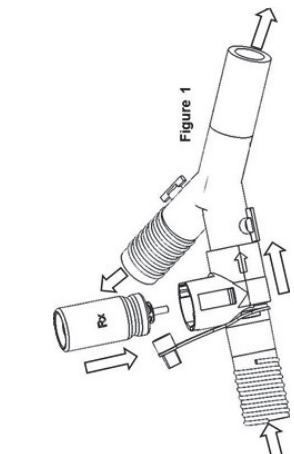
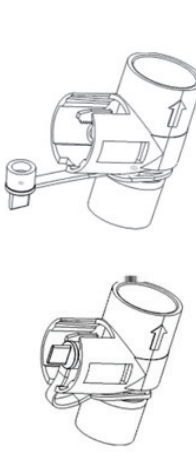
Indications d'utilisation: L'adaptateur MDI de Southmedic est indiqué pour les patients sous ventilation mécanique nécessitant une médication dans l'arbre bronchique.

Utilisation prévue: L'adaptateur SMDIA-1100 MDI de Southmedic est destiné à être utilisé avec un MDI pour l'administration intermittente de médicaments en aérosol administrés par un MDI. Cet dispositif médical doit être utilisé uniquement lorsqu'il est connecté à une tubulure de ventilateur ou une tube trachéal.

- Mode d'emploi:**
1. Brancher l'adaptateur SMDIA-1100 en ligne.
 2. S'assurer que les flèches de débit d'air indiquées sur l'adaptateur pointent vers la direction du débit d'air.
 3. Retirer l'obturateur sur la laisse.
 4. (a) Pour un aérosol-doseur sans compteur de doses, se reporter à la Figure 1.
 5. Administrer le médicament en aérosol.
 6. Remplacer le bouchon.
 7. Éliminer de la même manière que le circuit dans lequel l'adaptateur MDI est utilisé.

Mises en garde: Cet dispositif médical est à usage unique et ne doit pas être laissé dans le circuit pendant plus de 29 jours en raison de son effet sur la performance, la contamination croisée et le risque de infections.

Contra-indications: Les patients qui ne peuvent pas tolérer l'ajout d'un espace mort de 16 cc.



REF SMDIA-1100
Ventilator Adaptor for use with MDI
 22mm OD/15mm ID x 22mm ID
 Flow OD to ID

Rx Only MD
 Not made with natural rubber latex



50 Alliance Blvd., Barrie, ON, Canada L4M 5K3
 705-726-9383
 705-728-9537 FAX
 www.southmedic.com

Made in Canada

IFU0258J

Adaptador de ventilador para usar con dosificador inhalador con o sin contador de dosis

El adaptador MDI Southmedic está indicado para pacientes ventilados que requieren medicación bronquial.

Uso previsto: El adaptador SMDIA-1100 MDI está diseñado para ser utilizado con un MDI para el suministro intermitente de los medicamentos prescritos en aerosol administrados por los tubos traqueales.

- Instrucciones de uso:**
1. Conectar el SMDIA-1100 adaptador en línea.
 2. Asegurarse de que las flechas de flujo de aire mostradas en el adaptador señalen en la dirección del flujo.
 3. Retirar el tapón del cordón.
 4. (a) Al usar un dosificador inhalador con contador, consulte la Figura 1.
 5. Administrar la medicación del cartucho del MDI según lo prescrito.
 6. Al terminar, reemplazar el tapón.
 7. Deshacerlo de la misma manera que el circuito en el que se utiliza el adaptador MDI.

Advertencias: El uso en un solo paciente no dejar en el circuito por más de 29 días debido a efectos en el rendimiento, riesgo de contaminación cruzada y riesgo de infección. El oxígeno en presencia de materiales inflamables o de fuentes de ignición puede provocar un incendio. No fumar durante la utilización de este dispositivo.

Contraindicaciones: Pacientes que no pueden tolerar la adición de 16cc de espacio muerto.

Adattatore per respiratore artificiale per l'uso con inalatori spray predosati con o sin contador de dosis

L'adattatore per inalatore aerosol dosato (Metered-Dose Inhaler MDI) Southmedic è indicato nei pazienti intubate che richiedono la somministrazione di farmaci bronchiali.

Uso previsto: L'adattatore per MDI SMDIA-1100 va usato insieme a un MDI per la somministrazione intermittente di farmaci in forma di aerosol rilasciati dal MDI. Da usarsi solamente una volta collegato a una cannula di ventilazione o cannula tracheale.

- Istruzioni per l'uso:**
1. Collegare in linea l'adattatore SMDIA-1100.
 2. Verificare che le frecce della direzione del flusso d'aria marcate sull'adattatore puntino nella direzione del flusso.
 3. Rimuovere il tappo del raccordo.
 4. (a) Al usare un inalatore spray predosato con contatore, consultare la Figura 1.
 5. Somministrare il medicinale dalla bombola dell'inalatore spray predosato secondo prescrizione medica.
 6. Al termine, ricollocare il tappo.
 7. Smaltire nello stesso modo del circuito sul quale si usa l'adattatore per MDI.

Avvertenze: Per l'uso su un solo paziente; non mantenere in circuito per più di 29 giorni a causa del degrado delle prestazioni e del rischio di contaminazione incrociata e di infezione. In presenza di materiali combustibili e di una fonte d'incendio, l'ossigeno può avviare un incendio che può causare gravi lesioni e/o morte. Non fumare durante l'uso di questo dispositivo.

Controindicazioni: Pazienti non in grado di tollerare l'aggiunta di 16 cc di spazio morto.

Adaptador de Ventilación para uso con el Inalador de Dose Calibrada (IDC) con o sem Contador de dosagem

O adaptador de inalador-doseado do Southmedic está indicado para pacientes ventilados que recebem medicação por tubos traqueais.

Utilização pretendida: O adaptador SMDIA-1100 destina-se a ser utilizado com um inalador-doseado para distribuição intermitente de medicamentos aerossolizados pelo mesmo inalador. Deve ser utilizado quando estiver ligado a tubagem do ventilador ou aos tubos endotraqueais.

- Instruções para uso:**
1. Conectar o Adaptador SMDIA-1100 "in-line".
 2. Verificar se as setas do tubo de ar indicadas no adaptador estão em apontando na direção do fluxo.
 3. Remover o plugue da corda.
 4. (a) Ao utilizar um IDC com contador, referir-se à Figura 1.
 5. Administrar o medicamento pelo tubo do IDC conforme demonstrado.
 6. Ao concluir estas etapas, substitua o plugue.

Aviços: Produzido a utilizar num único paciente, não devendo ser deixado num circuito por mais de 29 dias devido aos efeitos que possa ter sobre o desempenho, a contaminação cruzada e o risco de infeção. Quando em presença de substâncias inflamáveis ou de fontes de ignição, o oxigénio pode causar incêndio e provocar danos pessoais graves ou a morte. Não fumar durante a utilização deste produto.

Contraindicacões: Pacientes sem tolerância ao acréscimo de 16 cc de espaço morto.

Ventilator Adapter for användning med Inhalationspray (MDI) med eller utan dosräknareapparat

Southmedic MDI Adapter är avsedd för ventilerade patienter som behöver bronkial medicinering.

Avsedd bruk: SMDIA-1100 MDI Adaptern är avsedd för bruk med en MDI för periodisk förval av prescribed aerosol mediciner distribuerade av MDI. Den är avsedd för bruk endast vid användning till respirator andningskretsar eller endotrakealtub.

- Bruksanvisningar:**
1. Anslut till SMDIA-1100 Adapter inloppslinjan.
 2. Se till att luftflödet till patienten som via på adaptern pekar mot flödet i riktning.
 3. (a) Om MDI med räkneapparat används, hänvisas till Bild 1.
 4. (b) Om MDI utan räkneapparat används, hänvisas till Bild 2.
 5. Administrera läkemedlet från MDI kapseln som ordinerad.
 6. När klar, sätt om proppen.
 7. Kasserad på samma sätt som andningskretsen till vilket MDI Adaptern används.

Varningar: Använd endast på en enda patient, får ej jämnas ikopplad mer än 29 dagar på grund av påverkan på prestanda, kross-kontaminering och infektionsrisk. Syre i närvaro av ett antändbart material och en antändningskälla kan orsaka eld med svåra personliga skador och död som följd. Rök rite medan den här apparaten är i bruk.

Kontraindikationer: Patienter som inte kan tolerera tilläggen av 16cc av dead space.

Ventilatoradapter voor gebruik met doseeraërosol met of zonder dosisteller

De Southmedic MDI Adapter is geadecoreerd voor geventileerde patienten die bronchiale medicatie vereisen.

Eigenlijk gebruik: De SMDIA-1100 MDI-adaptor is bedoeld voor gebruik met een MDI voor de intermitterende toediening van voorgeschreven aerosolmedicatie die met MDI's wordt toegediend. Deze is alleen bedoeld voor gebruik met aangeleeten beademings-of trachealebuisen.

- Gebruiksaanwijzing:**
1. De SMDIA-1100 adapter in de opening inbrengen.
 2. Zorg dat de luchtstroompijlen op de adapter in de richting van de lucht-stroom wijzen.
 3. Verwijder de prop op het verbindingskoord.
 4. (a) Bij het gebruik van een doseeraërosol met teller afbeelding 1.
 5. Medicijnen vanuit het buisje van de doseeraërosol zoals voorgeschreven toedienen.
 6. Na gebruik de prop weer plaatsen.
 7. De MDI-adapter op dezelfde wijze weg als het circuit waarin de MDI-adaptor wordt gebruikt.

Waarschuwingen: Eenmalig gebruik; mag niet langer dan 29 dagen in het circuit blijven wegens het effect op de werking. Verontreiniging en het risico van infectie. In aanwezigheid van een ontstekingsbron kan brand veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel en de dood tot gevolg. Niet roken tijdens het gebruik van dit apparaat.

Contra-indicaties: Patienten die de toevoeging van 16 cc dood e ruimte niet verdragen.

Προσομογμένα αναπνευστήρια για χρήση με εισπνεύσιμα

Ο Προσομογμένος Southmedic MDI είναι κατάλληλο για αερίζομενους ασθενείς που χρειάζονται βρογχική φαρμακευτική αγωγή.

Προβλεπόμενη χρήση: Ο προσομογμένος SMDIA-1100 MDI προορίζεται να χρησιμοποιηθεί με ένα MDI για να δώσει έγκαιρα χορήγηση των προβλεπόμενων φαρμάκων αερόζολ που διασπείρονται από τον MDI. Προορίζεται να χρησιμοποιούνται μόνο όταν συνδέονται με σωλήνες αερίομι ή τροχεικάκια σωλήνες.

- Οδηγίες χρήσης:**
1. Συνδέστε τον προσομογμένο SMDIA-1100 στο σωστό σημείο.
 2. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη για τη ροή του αέρα του φαίνονται. Πάνω στον προσομογμένο δείχνουν προς την κατεύθυνση της ροής.
 3. Αφαιρέστε το πώμα από το ημιτοροδοκόδο.
 4. (a) Για χρήση εισπνεόμενου αερόζολματος μετρούμενης δόσης με μετρητή, ανατρέξτε στην Εικόνα 2.
 5. Χορηγήστε βάθος της αναπνοής το φάρμακο από το κώνισμα του εισπνεόμενου αερόζολματος μετρούμενης δόσης.
 6. Όταν ολοκληρωθεί η χορήγηση, βάλτε ξανά το πώμα στη θέση του.
 7. Απορρίψτε τον MDI όπως τρώπο όσους το κώνισμα στο οποίο χρησιμοποιείται ο προσομογμένος MDI.

Προειδοποιήσεις: Αυτή η συσκευή χρήσης μετρούμενων ασθενών δεν πρέπει να παραμείνει σε κύκλωμα για περισσότερο από 29 ημέρες. Λόγω της επίπτωσης στην απόδοση, τη διαστρωμάτωση μόλυνση και τον κίνδυνο μόλυνσης. Το οξύγνο ματρί να προκαλέσει πυρκαγιά με σοβαρό τραυματισμό και θάνατο παρικού επιφάνειας υλικού και πλήρης αναφλέξης. Μην καπνίζετε κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.

Αντενδείξεις: Αρσθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν την προσθήκη 16cc νεκρού χώρου.

Ventilator Adapter för användning med Inhalationspray (MDI) med eller utan dosräknareapparat

Southmedic MDI Adapter är avsedd för ventilerade patienter som behöver bronkial medicinering.

Avsedd bruk: SMDIA-1100 MDI Adaptern är avsedd för bruk med en MDI för periodisk förval av prescribed aerosol mediciner distribuerade av MDI. Den är avsedd för bruk endast vid användning till respirator andningskretsar eller endotrakealtub.

- Bruksanvisningar:**
1. Anslut till SMDIA-1100 Adapter inloppslinjan.
 2. Se till att luftflödet till patienten som via på adaptern pekar mot flödet i riktning.
 3. (a) Om MDI med räkneapparat används, hänvisas till Bild 1.
 4. (b) Om MDI utan räkneapparat används, hänvisas till Bild 2.
 5. Administrera läkemedlet från MDI kapseln som ordinerad.
 6. När klar, sätt om proppen.
 7. Kasserad på samma sätt som andningskretsen till vilket MDI Adaptern används.

Varningar: Använd endast på en enda patient, får ej jämnas ikopplad mer än 29 dagar på grund av påverkan på prestanda, kross-kontaminering och infektionsrisk. Syre i närvaro av ett antändbart material och en antändningskälla kan orsaka eld med svåra personliga skador och död som följd. Rök rite medan den här apparaten är i bruk.

Kontraindikationer: Patienter som inte kan tolerera tilläggen av 16cc av dead space.

Ventilatoradapter voor gebruik met doseeraërosol met of zonder dosisteller

De Southmedic MDI Adapter is geadecoreerd voor geventileerde patienten die bronchiale medicatie vereisen.

Eigenlijk gebruik: De SMDIA-1100 MDI-adaptor is bedoeld voor gebruik met een MDI voor de intermitterende toediening van voorgeschreven aerosolmedicatie die met MDI's wordt toegediend. Deze is alleen bedoeld voor gebruik met aangeleeten beademings-of trachealebuisen.

- Gebruiksaanwijzing:**
1. De SMDIA-1100 adapter in de opening inbrengen.
 2. Zorg dat de luchtstroompijlen op de adapter in de richting van de lucht-stroom wijzen.
 3. Verwijder de prop op het verbindingskoord.
 4. (a) Bij het gebruik van een doseeraërosol met teller afbeelding 1.
 5. Medicijnen vanuit het buisje van de doseeraërosol zoals voorgeschreven toedienen.
 6. Na gebruik de prop weer plaatsen.
 7. De MDI-adapter op dezelfde wijze weg als het circuit waarin de MDI-adaptor wordt gebruikt.

Waarschuwingen: Eenmalig gebruik; mag niet langer dan 29 dagen in het circuit blijven wegens het effect op de werking. Verontreiniging en het risico van infectie. In aanwezigheid van een ontstekingsbron kan brand veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel en de dood tot gevolg. Niet roken tijdens het gebruik van dit apparaat.

Contra-indicaties: Patienten die de toevoeging van 16 cc dood e ruimte niet verdragen.

Προσομογμένα αναπνευστήρια για χρήση με εισπνεύσιμα

Ο Προσομογμένος Southmedic MDI είναι κατάλληλο για αερίζομενους ασθενείς που χρειάζονται βρογχική φαρμακευτική αγωγή.

Προβλεπόμενη χρήση: Ο προσομογμένος SMDIA-1100 MDI προορίζεται να χρησιμοποιηθεί με ένα MDI για να δώσει έγκαιρα χορήγηση των προβλεπόμενων φαρμάκων αερόζολ που διασπείρονται από τον MDI. Προορίζεται να χρησιμοποιούνται μόνο όταν συνδέονται με σωλήνες αερίομι ή τροχεικάκια σωλήνες.

- Οδηγίες χρήσης:**
1. Συνδέστε τον προσομογμένο SMDIA-1100 στο σωστό σημείο.
 2. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη για τη ροή του αέρα του φαίνονται. Πάνω στον προσομογμένο δείχνουν προς την κατεύθυνση της ροής.
 3. Αφαιρέστε το πώμα από το ημιτοροδοκόδο.
 4. (a) Για χρήση εισπνεόμενου αερόζολματος μετρούμενης δόσης με μετρητή, ανατρέξτε στην Εικόνα 2.
 5. Χορηγήστε βάθος της αναπνοής το φάρμακο από το κώνισμα του εισπνεόμενου αερόζολματος μετρούμενης δόσης.
 6. Όταν ολοκληρωθεί η χορήγηση, βάλτε ξανά το πώμα στη θέση του.
 7. Απορρίψτε τον MDI όπως τρώπο όσους το κώνισμα στο οποίο χρησιμοποιείται ο προσομογμένος MDI.

Προειδοποιήσεις: Αυτή η συσκευή χρήσης μετρούμενων ασθενών δεν πρέπει να παραμείνει σε κύκλωμα για περισσότερο από 29 ημέρες. Λόγω της επίπτωσης στην απόδοση, τη διαστρωμάτωση μόλυνση και τον κίνδυνο μόλυνσης. Το οξύγνο ματρί να προκαλέσει πυρκαγιά με σοβαρό τραυματισμό και θάνατο παρικού επιφάνειας υλικού και πλήρης αναφλέξης. Μην καπνίζετε κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.

Αντενδείξεις: Αρσθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν την προσθήκη 16cc νεκρού χώρου.

Table 1—Particle characterization and drug delivery results

- DE Tabelle 1 - Partikelcharakterisierung und Medikamentenabgabegergebnisse
- FR Tableau 1 - Caractérisation des particules et résultats de la libération des médicaments
- ES Tabla 1: Caracterización de partículas y resultados del suministro de medicamentos
- IT Table 1 - Caratterizzazione delle particelle e risultati di erogazione del farmaco
- PT Tabela 1 - Caracterização das partículas e resultados da liberação do medicamento
- SV Tabell 1 - Partikelkaraktisering och läkemedeldoserings resultat
- NL Tabel 1 - Resultaten deeltjeskarakterisatie en medicijnontdiening
- EL Πίνακας 1- Χαρακτηρίσμων σωματιδίων και αποτελέσματα αποδέσμευσης

	Ventolin HFA	Atrovent HFA	QVAR
Total Emitted Dose per burst (µg) Summe der pro Sprühstoß abgegebenen Dosis (µg) Dose totale distribuée par unité (mg) Dosis total emitida por descarga (mg) Dose totale erogata per spruzzo (mg) Total da dosagem liberada por envio (mcg) Total Utsläppt Dos per puff (mg) Totale uitgestoten dosis per stuif (µg) Συνολική εκπεμπόμενη δόση ανά ριπή (µg)	60.90 - 71.6	10.0 - 12.9	18.4 - 23.8
Particle Size (MMAD) Partikelgröße (MMAD) Dimension des particules (DAMM) Tamaño de las partículas (mediana del diámetro aerodinámico de la masa) Dimensioni delle particelle (MMAD) Tamanho das Partículas (DAMM) Partikel Storlek (MMAD) Deeltjesgrootte (MMAD) Μέγεθος σωματιδίων (διάμεση αεροδυναμική διάμετρος μάζας)	1.8 - 1.9	0.9 - 1.4	0.4 - 0.6
Geometric Standard Deviation Geometrische Standardabweichung Écart-type géométrique Desviación estándar geométrica Deviazione standard geometrica Desvio Padrão Geométrico Geometrisk Standard Avvikelse Geometrische standaardafwijking Γεωμετρική τυπική απόκλιση	2.4 - 2.9	4.0 - 5.1	3.1 - 4.5
Respirable Fraction (0.5-5.0 µm) as Percent of Valve Label Inhalierbarer Anteil (0,5-5,0 mm) als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Fraction inhalable (0,5-5,0 µm) exprimée comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Fracción respirable (0,5-5,0 mm) como porcentaje de la etiqueta de la válvula Frazione respirabile (0,5-5,0 mm) in percentuale del valore di etichetta Fração Respirável (0,5-5,0 mm) Como Percentagem da marcação da válvula Andningsbar Fraktion (0,5-5,0 mm) som Procent av Ventil Etikett Inadembare fractie (0,5-5,0 mm) als percentage van ventielabel Αναπνεύσιμη κλάσμα (0,5-5,5 µm) ως ποσοστό που αναφέρεται η ετικέτα της βαλβίδας	14.1% - 21.7%	11.1% - 15.9%	4.4% - 5.9%
Total Respirable Dose per burst (µg between 0.5–5 µm) Inhalierbare Gesamtdosis pro Sprühstoß (mg zwischen 0,5 und 5,0 mm) Dose totale inhalable par unité (mg entre 0,5 et 5,0 mm) Dosis total respirable por descarga (mg entre 0,5 y 5,0 mm) Dose respirabile totale per spruzzo (mg tra 0,5 e 5,0 mm) Total da Dosagem Respirável por envio (entre 0,5 e 5,0 mm) Total Andningsbar Dos per puff (mg mellan 0,5 och 5,0 mm) Totale inadembare dosis per stuif (mg tussen 0,5 en 5,0 mm) Συνολική αναπνεύσιμη δόση ανά ριπή (µg μεταξύ 0,5 και 5 µm)	15.2 - 23.4	2.3 - 3.3	2.5 - 2.9
Medication Captured on USP Throat as Percent of Valve Label Am USP-Hals erfasste Medikation als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Médicament capté sur le gorge USP exprimé comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Medicación capturada en la apertura USP como porcentaje de la etiqueta de la válvula Medicinalc catturato dal gomito USP in percentuale del valore di etichetta Medicamento Capturado no Canal USP Expressado como Percentagem na Etiqueta da Válvula Läkemedel Fångad på USP Inlopp som Procent av Ventil Etikett Op USP-öppning opgevangen medicijnen als percentage van ventielabel Φάρμακο που παγιδεύεται στον λαϊμό USP ως ποσοστό που αναφέρει η ετικέτα της βαλβίδας	30.8% - 42.9%	24.1% - 33.8%	24.5% - 36.8%
Medication Retained in Device as Percent of Valve Label In der Vorrichtung zurückbehaltene Medikation als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Médicament resté dans le dispositif exprimé comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Medicación retenida en el dispositivo como porcentaje de la etiqueta de la válvula Medicinalc rimasto nell'apparecchio in percentuale del valore di etichetta Medicamento Retido no Dispositivo Expressado como Percentagem na Etiqueta da Válvula Läkemedel kvar i Apparat som Procent av Ventil Etikett In apparat behouden medicijnen als percentage van ventielabel Φάρμακο που συγκρατείται στη συσκευή ως ποσοστό που αναφέρει η ετικέτα της βαλβίδας	30.2% - 47.7%	36.6% - 47.2%	47.3% - 58.0%
Coarse Particle Fraction (>4.7 µm) as Percent of Valve Label Anteil grober Partikel (>4,7 mm) als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Fraction de particules grossières (>4,7 mm) exprimée comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Fracción granular gruesa (>4,7 mm) como porcentaje de la etiqueta de la válvula Frazione di particelle grossolane (>4,7 mm) in percentuale del valore di etichetta Fração de Partícula Grossa (>4,7 mm) Expressada como Percentagem na Etiqueta da Válvula Grov Partikel Fraktion (>4,7 mm) som Procent av Ventil Etikett Grove-deeltjefractie (>4,7 mm) als percentage van ventielabel Κλάσμα αδρών σωματιδίων (>4,7 µm) ως ποσοστό που αναφέρει η ετικέτα της βαλβίδας	34.7% - 47.7%	29.4% - 48.0%	25.2% - 37.4%
Fine Particle Fraction (<4.7 µm) as Percent of Valve Label Anteil feiner Partikel (<4,7 mm) als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Fraction de particules fine (<4,7 mm) exprimée comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Fracción granular fina (<4,7 mm) como porcentaje de la etiqueta de la válvula Frazione di particelle fini (<4,7 mm) in percentuale del valore di etichetta Fração de Partícula Fina (<4,7 mm) Expressada como Percentagem na Etiqueta da Válvula Fin Partikel Fraktion (<4,7 mm) som Procent av Ventil Etikett Fijne-deeltjefractie (<4,7 mm) als percentage van ventielabel Κλάσμα λεπτών σωματιδίων (<4,7 µm) ως ποσοστό που αναφέρει η ετικέτα της βαλβίδας	17.1% - 23.4%	18.0% - 23.9%	9.1% - 12.7%
Ultra-Fine Particle Fraction (<1.0 µm) as Percent of Valve Label Anteil ultrafeiner Partikel (<1,0 mm) als Prozentangabe auf dem Ventiletikett Fraction de particules ultra fine (<1,0 mm) exprimée comme pourcentage sur l'étiquette de la valve Fracción granular ultra fina (<1,0 mm) como porcentaje de la etiqueta de la válvula Frazione di particelle ultra fini (<1,0 mm) in percentuale del valore di etichetta Fração de Partícula Ultra-Fina (<1,0 mm) Expressada como Percentagem na Etiqueta da Válvula Ultra-Fin Partikel Fraktion (<1,0 mm) som Procent av Ventil Etikett Ultrafijne-deeltjefractie (<1,0 mm) als percentage van ventielabel Κλάσμα εξαιρετικά λεπτών σωματιδίων (<1 mm) ως ποσοστό που αναφέρει η ετικέτα της βαλβίδας	6.6% - 8.0%	10.4% - 14.2%	6.3% - 9.7%

A series of aerosol tests were performed on the SMDIA-1100 using an 8 stage cascade impactor at a sampling flow rate of 28 lpm equipped with a USP <601> induction port throat. The aerosol was sampled directly from the outlet of the SMDIA-1100. Tabel 1 is a summary of results with intervals given for a 95% confidence level.

DE Der SMDIA-1100 wurde einer Reihe von Aerosol-Tests unterzogen, die einen 8-stufigen Kaskadenimpaktor mit einem Durchsatz von 28 l/min für die Probenahme mit einem Halsentritt gemäß USP <601> umfassten. Das Aerosol wurde direkt am Auslass des SMDIA-1100 erfasst. Tabelle 1 zeigt eine Zusammenfassung der Ergebnisse mit Intervallen für ein Konfidenzniveau von 95 %.

FR Une série de testes d'aérosol a été effectuée sur le SMDIA-1100 à l'aide d'un impacteur en cascade à 8 étages à un taux d'échantillonnage de 28 l/min, muni d'un col d'entrée USP <601>. L'aérosol fut échantillonné directement en sortie du dispositif SMDIA-1100. Le Tableau 1 représente un résumé des résultats avec des intervalles de confiance à 95 %.

ES Se realizó una serie de pruebas de aerosol en el SMDIA-1100 usando un impactador de cascada de 8 fases con una salida de muestra de 28 l/min equipado con apertura de inducción según la farmacopea de los Estados Unidos <601>. Se tomaron muestras del aerosol directamente de la distribución del SMDIA-1100. La Tabla 1 es un resumen de los resultados con intervalos para un nivel de confianza de 95 %.

IT Si è condotto sull'SMDIA-1100 una serie di prove di nebulizzazione, utilizzando un impattore a cascata a 8 stadi con una portata di campionamento di 28 l/min, dotato di gomito di induzione a norma USP <601>. L'aerosol è stato campionato direttamente all'uscita dell'SMDIA-1100. La Tabella 1 presenta un sommario dei risultati con indicazione degli intervalli per un livello di confidenza del 95 %.

PT Foram realizadas uma série de testes com o SMDIA-1100 utilizando um impactor em cascata de 8 estágios em amostragem a uma de taxa de fluxo de 28 l/min equipado com um canal de indução USP <601>. O aerosol foi amostrado diretamente do dispositivo SMDIA-1100. A Tabela 1 apresenta um resumo dos resultados com intervalos de confiança de 95 %.

SV En rad av aerosol tester har utförts på SMDIA-1100 med en 8 skede kaskad impaktor vid en stickprovförande flöde på 28 lpm utrustad med en USP <601> induktion port inlopp. Aerosolen provtagits direkt från utloppet av SMDIA-1100. Tabellen 1 är en sammanställning av resultat med intervaller givna för en 95% tillförlitlighetsnivå.

NL Een reeks aerosolproeven is op de SMDIA-1100 uitgevoerd met een achtfasige cascade-impactor met een bemonsteringsdebiet van 28 l/min en een USP <601> inductieopening. De aerosol is direct uit de uitgang van de SMDIA-1100 bemonsterd. In tabel 1 staat een overzicht van de resultaten met intervallen voor een vertrouwensniveau van 95 %.

EL Ο προσαρμογέας SMDIA-1100 έχει υποβληθεί σε μια σειρά δοκιμών αερολυμάτων με τη χρήση κρουστικού διαχωριστήρα 8 σταδίων που διαθέτει λαϊμό θύρας εισόδου USP <601> σε ρυθμό ροής δειγματοληψίας 28 lpm. Η δειγματοληψία του αερολύματος έγινε απευθείας από την έξοδο του SMDIA-1100. Ο Πίνακας 1 συνοψίζει τα αποτελέσματα με διαστήματα που καθορίστηκαν για στάθμη εμπιστοσύνης 95%.